



Licenciatura en Español

METODOLOGÍA PARA LA ENSEÑANZA Y
APRENDIZAJE DEL ESPAÑOL COMO LENGUA
EXTRANJERA

Ana Beatriz Pérez Cabrera Mafra Barreto

Enfoque comunicativo

Lección 13



Estimado/a alumno/a:

En esta lección, nuestro objetivo es analizar y reconocer el enfoque comunicativo que surgió en Europa a principios de los años 70 del siglo pasado en la enseñanza del inglés como lengua extranjera y en la enseñanza del ELE a inicios de la década de los 80. Si bien algunos autores lo denominan método comunicativo, en este manual se emplea enfoque comunicativo, pues este no se entiende como un modo de proceder, sino como un conjunto de principios que fundamenta una concepción particular de lo que significa enseñar y aprender una lengua extranjera. Por ello, se da gran importancia al uso comunicativo, al papel central del alumno, al desarrollo de la competencia comunicativa y a la negociación de significados. Asimismo, con los enfoques comunicativos se inicia un cambio de paradigma en la enseñanza de idiomas reconocido y aceptado por unanimidad.

¡A por ello!



Para empenzar

El enfoque comunicativo de la enseñanza de lenguas extranjeras

El enfoque comunicativo hace plenamente suyo el planteamiento nociofuncional, acorde con los fundamentos de la pragmática. En palabras de Sánchez (2000: 196-197):

Al menos en parte, la pragmática pretende ser una síntesis armonizadora de valores propios del estructuralismo y del generativismo, además de incluir otros propios de la dimensión comunicativa. La complejidad lingüística solo es observable en el uso de la lengua, no en la formalización teórica abstraída de la realidad. De ahí que los estudios lingüísticos tiendan a dejar de lado la investigación sobre el lenguaje para concentrarse más en el habla, etapa de realización de aquel.

Tanto el uso lingüístico como el habla tienen un único punto de referencia (que a la vez lo es de encuentro): el acto de comunicación mediante un sistema lingüístico concreto. De ahí que la pragmática pueda ser equiparada de alguna manera al paradigma de la comunicación y de ahí que la metodología comunicativa quede totalmente integrada dentro del paradigma de la pragmática.

Sin lugar a dudas, el término pragmática y lo que este encierra, es todavía algo en proceso de configuración y definición. Pero se asienta en ciertos pilares ampliamente aceptados, cuya explicitación ayudará a comprender mejor la metodología comunicativa:

- El lenguaje tiende a estudiarse como algo globalizado, como discurso o como texto. Frente al análisis fundamentado en estructuras u oraciones, se pasa al análisis supraoracional, que incluye también las estructuras y oraciones de base, pero que sobrepasa esos límites y se sitúa en el ámbito del contexto.
- El lenguaje no se presenta, de entrada, como un sistema, sino como un medio que sirve o propicia la comunicación interpersonal. Por lo tanto, no interesa de manera prioritaria el análisis de las formas, que pueda conducir a un mejor entendimiento del sistema abstracto y formalizado, sino el proceso comunicativo

y las relaciones que en el mismo se establecen entre los sujetos que interaccionan.

– Como consecuencia de lo anterior, el lenguaje, en cuanto que se analiza bajo la perspectiva del uso, es eminentemente un instrumento con funciones comunicativas determinadas. Fuera del ámbito del uso, carece de funcionalidad y también de sentido (a no ser como mero objeto de estudio contemplativo e intelectual).

– Se deja de lado la casi perenne utopía del lenguaje oral para incidir en el estudio del lenguaje real.

Adviértase que las características señaladas (lejos de ser exhaustivas, son solo indicativas) no deben disociarse tampoco de los estudios experimentales realizados por sociolingüistas y psicolingüistas (ahora ya son muchos los lingüistas dedicados al área de la lingüística aplicada): en los trabajos realizados se constata una y otra vez la importancia del contexto (lugar en que se realiza la comunicación, personas que intervienen en ella, estrato social al que pertenecen o en el que se sitúan los hablantes, antecedentes de la situación, entorno en que esta se da, circunstancias personales de los interlocutores, estrategias que estos ponen en acción, etc.) y como este, en muchos casos, llega a ser la clave que da sentido a la comunicación que se desarrolla. En estos casos es evidente que las

Manos a la obra



Actividad 1

Indica, ¿cuáles son los pilares en que se asienta el término pragmática?



Así es

Desde su inicio el enfoque comunicativo se ha ido modificando y enriqueciendo mediante nuevas propuestas ideológicas. Se parte de la teoría de que el objetivo de la lengua es la comunicación y de que la enseñanza de una L2 tiene que partir de las nociones y de las funciones. Esto implica un cambio en la concepción de la lengua y del proceso de enseñanza-aprendizaje, que a su vez modifica el planteamiento y desarrollo de las actividades que se realizan en clases.

Enfoque

Teoría lingüística. Para el enfoque comunicativo, la lengua es un sistema empleado por los seres humanos para comunicarse entre sí. Lo prioritario en el uso lingüístico es la comunicación, que se basa siempre en la transmisión de contenido y no en la forma. El objetivo de la enseñanza de la lengua es desarrollar lo que Hymes (1992) denominó "competencia comunicativa". Este autor incorpora a la teoría del conocimiento de una lengua la comunicación y la cultura, presentando una visión mucho más amplia que la que tenía Chomsky, que solo contemplaba el conocimiento gramatical abstracto. Por tanto, un aprendiz que logra la competencia comunicativa, ha adquirido el conocimiento y la habilidad para usar la lengua en cuanto a si, y en qué grado, algo es formalmente posible, si algo es posible en virtud de los medios de actuación disponibles, si algo es apropiado en relación con el contexto en el que se usa y evalúa, si algo se da en realidad, se efectúa realmente, y lo que esto supone. De otra parte, el enfoque comunicativo también defiende la descripción funcional sobre el uso de la lengua de Halliday (1970), que sirve de complemento a la teoría de Hymes. Aprender una segunda lengua es dominar una serie de funciones lingüísticas y poder expresar significados con ellas. Asimismo, el concepto de Hymes se fue enriqueciendo con el paso del tiempo con otros estudios como el de Canale y Swain (1980), cuyo modelo de competencia comunicativa distingue tres componentes dentro de la competencia comunicativa: a) la competencia gramatical, b) la competencia sociolingüística y c) la competencia estratégica. En 1983, este modelo fue revisado y modificado por Canale, que reelaboró el concepto de competencia sociolingüística y añadió otra competencia, la discursiva.

| | |
|--------|--|
| | <p>De este modo, al igual que los estudios de Hymes acerca de la conceptualización de competencia comunicativa, el modelo de competencia comunicativa desarrollado por Canale y Swain (1980) y su revisión por Canale (1983), fue reelaborado por Bachmann (1991) y ampliado a su vez por Celce-Murcia, Dörnyei y Turrell (1997), convirtiéndose en la referencia del enfoque comunicativo.</p> <p>Teoría del aprendizaje. Según Richards y Rodgers (2003: 161), en los inicios del enfoque comunicativo se escribió muy poco sobre la teoría del aprendizaje. Sin embargo, en el transcurso de su desarrollo han surgido algunos intentos de descripciones de cómo se aprende una lengua, que sustentan los principios del enfoque comunicativo. En el proceso de aprendizaje comunicativo, el pensamiento tiene un quehacer importante, por ello la base psicológica de este enfoque es la psicología cognitiva. Así, el aprendizaje es un proceso activo que se desarrolla principalmente dentro de cada individuo. Por tanto, se da importancia al autoaprendizaje y al aprendizaje responsable. También, según Moreno (1997: 123-124), algunos principios que provienen de la práctica sirven de sustento a este enfoque, por ejemplo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Las actividades que implican comunicación real promueven el aprendizaje. • Las actividades en las que se emplea la lengua para efectuar tareas que tienen sentido impulsan el aprendizaje. • La lengua que tiene sentido para el estudiante ayuda en el proceso de aprendizaje. |
| Diseño | <p>Objetivo. El objetivo de la enseñanza es que los alumnos alcancen una competencia comunicativa plena, esto es, que sean capaces de comunicarse eficazmente en la lengua aprendida. La competencia comunicativa es el resultado de la conjunción de varias competencias: la gramatical, la sociolingüística, la discursiva y la estratégica. Por tanto, no es suficiente limitarse a la competencia lingüística o gramatical, sino que se debe tener en cuenta el contexto en el que se produce la comunicación, así como las características de los interlocutores y su intención comunicativa.</p> |

Modelo de programa. El modelo de programa se suele diseñar a partir de nociones y/o funciones, si bien se pueden añadir situaciones, temas, estructuras, etc. Se pone énfasis en la enseñanza y desarrollo de las cuatro destrezas lingüísticas desde el principio del proceso de enseñanza-aprendizaje. La enseñanza se fundamenta en el diseño y desarrollo de actividades comunicativas.

Tipología de actividades. Las actividades de enseñanza deben promover la comunicación real, en situaciones reales, otorgando a los alumnos libertad para seleccionar los exponentes lingüísticos que quieran usar para expresar una determinada intención comunicativa. Según Sánchez (2000: 205), las actividades se caracterizan por:

- Ser interactivas, ya que la comunicación es interacción y supone el intercambio de información entre dos personas.
- Basarse en la transmisión de contenido que sea de interés para quienes intervienen en la comunicación.
- Emplear todo tipo de ayudas (dibujos, películas, etc.) para su diseño.
- Apoyarse en la realización de algo concreto (tarea), por tanto son funcionales.
- Ser variadas, según la riqueza que caracteriza las situaciones comunicativas.

De acuerdo con Moreno (1997: 125), una actividad se considera comunicativa cuando:

- Tiene vacío de información porque esto favorece la interacción y la negociación del significado.
- Da libertad al estudiante para decir lo que quiera, sin obligarle a reproducir un determinado modelo.
- Proporciona retroalimentación.

| | |
|---------------|---|
| | <p>Papel del alumno. A pesar de que la enseñanza tiene que estar centrada en el alumno y tiene que atender las necesidades de éste, los dos agentes de la clase son el profesor y los alumnos y debe existir entre ellos una situación de respeto y participación. Por su parte, el alumno que pasa a tener más autonomía, tiene un papel activo en su proceso de aprendizaje y en el desarrollo de estrategias y de criterios para la autoevaluación.</p> <p>Papel del profesor. El profesor deja de ser el protagonista, el que transmite conocimiento, y pasa a ser alguien que facilita el aprendizaje y estimula la cooperación entre los estudiantes y entre estos y el profesor. A la par, es guía, consejero y orienta su trabajo hacia la creación de un ambiente que sea positivo para el proceso de enseñanza-aprendizaje, y también que sea adecuado para que el alumno tome conciencia de su responsabilidad en dicho proceso.</p> <p>Papel de los materiales. Los materiales empleados son complejos, variados y representan la realidad lingüística. También son bastante abiertos y pueden ser usados añadiendo, omitiendo o modificando lo que sea necesario, según las necesidades y objetivos de los alumnos. En el proceso de enseñanza aprendizaje se suelen emplear textos, grabaciones y materiales auténticos y se efectúan actividades que sean lo más genuinas posibles.</p> |
| Procedimiento | <p>Técnicas de clase, prácticas y comportamientos observados. La gestión de clase es participativa. Se potencia el trabajo en parejas y pequeños grupos. El error es consustancial al proceso de aprendizaje, debe ser tolerado en su justa medida y en ocasiones se recurre a la autocorrección. La evaluación se lleva a cabo con exámenes o pruebas que presentan también actividades comunicativas en las que se valora, no sólo la corrección de la estructura y el dominio del vocabulario, sino sobre todo la capacidad del alumno para resolver las actividades planificadas. En clases se efectúan juegos teatrales o de rol (en inglés, role play) y proyectos, tareas típicas del enfoque comunicativo. Además, no se utiliza la L1.</p> |

Adaptado de Richards y Rodgers (2003: 151-174), Sánchez (2000: 196-212), Moreno (1997: 117-132), y Melero (2000: 86-105).



Manos a la obra

Actividad 2

Indica, ¿cuáles son las características del enfoque comunicativo que consideras útiles tener en cuenta en tu práctica docente?

Una clase de LE de acuerdo con el enfoque comunicativo se caracteriza por:

1. Actividades de introducción y puesta a punto

Estas actividades no tienen una finalidad lingüística, sino que se emplean para motivar y contextualizar el aula. Su naturaleza y tipología guardan relación con el tema central de la unidad didáctica. Para dar información y situar al estudiante en el contexto en el cual se trabajará el contenido, así como para motivar a los alumnos, se emplean fotografías, diapositivas, videos, frases escritas relacionadas con el tópico, etc.

2. Actividad de comprensión concretada en un texto o diálogo, generalmente representativa de una situación real

Las actividad de comprensión puede ser tanto escrita como oral y debe estar acorde con las necesidades de los alumnos y la organización del curso. Su objetivo principal es conseguir que estos entiendan el mensaje que existe en el texto o diálogo. Para verificar que el objetivo ha sido alcanzado, el alumno lleva a cabo una tarea como, por ejemplo, identificar ideas, resumir el contenido del texto en un título, etc.

3. Consolidación de la comprensión

La consolidación de la comprensión se produce en una segunda fase, a través de actividades en parejas o en grupo. Los estudiantes tienen que descubrir o ampliar algún elemento concreto del texto, ya sea relacionado con el léxico, aspectos concretos del contenido o el conocimiento de otra información. De este modo se pretende que los elementos lingüísticos

sean reutilizados, ya sea buscando información o transmitiéndola a los compañeros, pero sin ser una repetición mecánica.

4. Prácticas orales y escritas

Este tipo de actividades tiene el objetivo de consolidar la comprensión del mensaje contenido en el texto y ella surge a partir del contexto y situación en que se está trabajando. Para la reutilización tanto de estructuras como de palabras se escogerán aquellas esenciales para el logro de una comunicación eficaz en una situación concreta.

Estas prácticas pueden ser efectuadas por intermedio de diálogos en parejas, preguntas y respuestas, etc.

5. Prácticas cognitivas, en torno a cuestiones gramaticales o lingüísticas

La gramática no se elimina de la clase que sigue el enfoque comunicativo, pero tampoco es la protagonista. Las cuestiones gramaticales serán solo las necesarias para desarrollar una función comunicativa concreta, dicho de otra forma, la presentación de un determinado contenido gramatical estará supeditada a la funcionalidad y relevancia que dicho contenido tenga para la comunicación del estudiante no nativo.

6. Prácticas cognitivas para propiciar el descubrimiento del sistema lingüístico y sus reglas por parte de los alumnos

Si bien este tipo de prácticas se relacionan con las anteriores, su funcionalidad y finalidad son diferentes. El profesor tiene que diseñar actividades para que los alumnos descubran por sí mismos las reglas del sistema lingüístico.

7. Ejercicios de interacción, corrección y transferencia a situaciones equiparables

Este tipo de ejercicios es inherente al enfoque comunicativo y exige un cierto dominio de lo aprendido, por ello se da de modo preferente al final del proceso de comprensión y consolidación, es decir, cuando los alumnos ya dominan determinadas estructuras y vocabulario. Además, el enfoque comunicativo tiene muy pocas restricciones y prohibiciones. No se prohíbe la gramática, ni la traducción, ni tampoco iniciar el proceso docente con textos escritos, y también se tolera un cierto nivel de errores.

Adaptado de Sánchez (2000).



Manos a la obra

Actividad 2

Indica, ¿cuáles son las actividades, prácticas y ejercicios que se realizan en una clase en el ámbito del enfoque comunicativo?

Conclusiones

El enfoque comunicativo presenta algunos elementos muy importantes para el proceso de enseñanza y aprendizaje de lenguas segundas o extranjeras (Sánchez, 2000: 250).

- La función comunicativa es la característica primordial del lenguaje.
- Lo fundamental de un sistema comunicativo es la transmisión del mensaje de una persona a otra, esto es, el contenido tiene prioridad.
- Las lenguas están formadas por otros constituyentes, aparte de los formales y lingüísticos.
- El desarrollo de la clase de lenguas cuenta con dos protagonistas: el profesor y el alumno.
- No existe un esquema único de aprendizaje, cada alumno tiene el suyo propio, que debe ser considerado para que el aprendizaje sea más eficaz.



En esta lección hemos aprendido que el enfoque comunicativo surgió en Europa a principios de los años setenta del siglo pasado en la enseñanza del inglés como lengua extranjera y en la enseñanza del español/LE a inicios de la década de los 80. El enfoque nociofuncional que ha sido estudiado en la lección 12 significó el primer paso del enfoque comunicativo. Para el enfoque comunicativo, la lengua es un sistema empleado por los seres humanos para comunicarse entre sí. Asimismo, el aprendizaje es un proceso activo que se desarrolla principalmente dentro de cada individuo. Por tanto, se da importancia al autoaprendizaje y al aprendizaje responsable. Lo prioritario en el uso lingüístico es la comunicación, que se base siempre en la transmisión de contenido y no en la forma. De este modo, el objetivo de la enseñanza es que los alumnos alcancen una competencia comunicativa plena, esto es, que sean capaces de comunicarse eficazmente en la lengua aprendida.

Autoevaluación



1. Explica cómo se lleva a cabo en el enfoque comunicativo:
a) la corrección del error, b) la evaluación y c) la interacción y comunicación entre los estudiantes.

2. ¿Cuáles son los aportes del enfoque comunicativo en la enseñanza de lenguas extranjeras?

3. De acuerdo con la conferencia de Baralo (2008) *De las funciones comunicativas a las tendencias metodológicas postcomunicativas*.

a) Completa la siguiente información:

- En el enfoque comunicativo, el foco de atención se desplaza desde la gramática, el vocabulario y las reglas hacia las_____
- Del foco en las formas lingüísticas, se pasa al uso de las_____
- De la corrección de la forma se concentra el esfuerzo _____y_____del mensaje.
- Las actividades de los alumnos van del ejercicio, casi siempre estructural, a las_____
- Las programaciones pasan de la lección sobre un tema a_____, que incluye en su secuencia todas las destrezas.

b) Explica, ¿de qué ámbitos procede el concepto de competencia comunicativa?

c) Especifica, ¿cuáles son los principios básicos del enfoque comunicativo mencionados por la autora?



Bachman, L. (1991). **Fundamental Considerations in Language Testing**. Oxford: Oxford University Press.

Canale, M. (1983). **From Communicative Competence to Communicative Language Pedagogy**. EN: Richards, J. C. y Schmidt, R. (eds.). Language and Communication. London, Longman.

Canale, M. y Swain, M. (1980). **Theoretical Basis of Communicative Approaches to Second Language Teaching and Testing**. EN: Applied Linguistics, 1, 1-47.

Celce-Murcia, M., Dörnyei, Z., & Thurrell, S. (1997). **Direct Approaches in L2 Instruction: A Turning Point in Communicative Language Teaching?** EN: TESOL Quarterly, 31(1), 141-152.

Halliday, M. A. K. (1970). **Language Structure and Language Functions**. EN: J. Lyons (edit.) **New Horizons in Linguistic**, pp.140-165. Penguin: Harmondsworth.

Melero Abadía, P. (2000). **Métodos y enfoques en la enseñanza/aprendizaje del español como lengua extranjera**. Madrid: Edelsa.

Moreno, B. (1997) (coord.). **Experto en enseñanza del español como lengua extranjera: Historia de la metodología de lenguas extranjeras, con referencia al español**. Madrid: Fundación Antonio de Nebrija.

Richards, J. C. y T. S. Rodgers (1998) (2ª edición, 2003). **Enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas**. Madrid: Cambridge University Press.

Sánchez, A. (1997) (2ª edición, 2000). **Los métodos en la enseñanza de idiomas**. Madrid: Sociedad General Española de librería, S.A.

Dicionário Metalinguagens da Didática, (2000). Coord. Estela Pinto Ribeiro Lamas. Porto: Editora Porto.

Longman Dictionary of Language Teaching and Applied Linguistics (2010). Cuarta Edición. London: LONGMAN.

Diccionario de la lengua española.

<http://www.rae.es/rae.html>

Diccionario de términos CLAVE de ELE, Centro Virtual Cervantes.

http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/default.htm